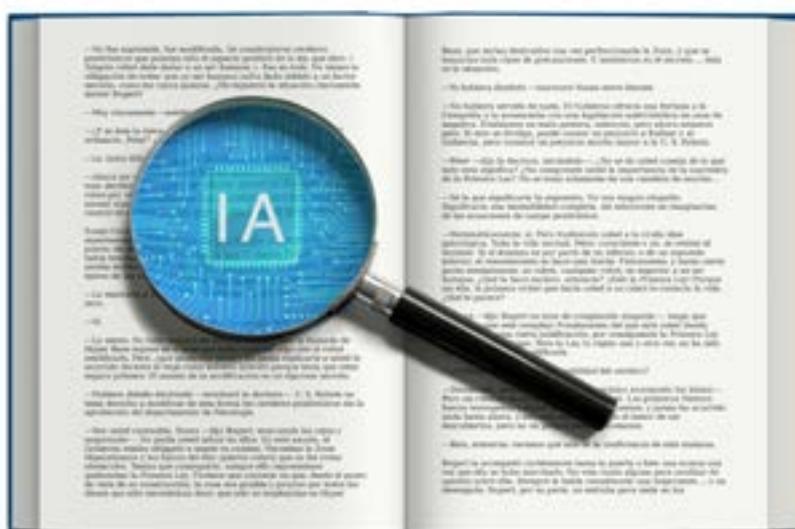


# EL AUTOR EN EL NUEVO MUNDO DE LA EDICIÓN

X JORNADAS 07 / 08 SEPTIEMBRE 2023



## MEMORIA 2023 X JORNADAS

**Mantenerse humano en la era de la IA**  
**Qué beneficios puede aportar la IA al sector editorial**



# MEMORIA 2023

El impacto de inteligencia artificial en la creatividad y en la credibilidad de los creadores

- El escritor **Bernardo Atxaga** inauguró estas jornadas con una charla junto a la editora **Beatriz Celaya**, titulada “sobre fantasmas”.
- El Editor internacional, **Ed Nawotka** especialista en la venta de libros y fundador de la revista internacional Publishers Weekly (EEUU) ofreció una conferencia sobre la influencia la cultura en política y viceversa. Después mantuvo una conversación con el periodista de El País, **Jesús Ruiz Mantilla**.
- La periodista **Laura Ellis**, especialista tecnológica de la BBC, ofreció las claves de la IA más allá de la herramienta GPT en conversación con el editor del Grupo Planeta, **Roger Domingo**.
- Lorena Fernández** de la Universidad de Deusto junto a **Antonio Quirós** de **Vintalis** hablaron sobre cómo se alimentan los robots. **Antonio Quirós**, además presentó Intelivoz una nueva forma para crear voces sintéticas a partir de voces reales.
- Bingen Zupiría**, consejero del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco fue el encargado de inaugurar estas jornadas.



La X Edición de las Jornadas “El autor en el Nuevo Mundo de la Edición”, organizada por la [Asociación de Escritores de Euskadi/Euskadiko Idazleen Elkarte \(AEE/EIE\)](#) con el apoyo del [Departamento de Cultura del Gobierno Vasco](#) y con la colaboración de la [Biblioteca Foral de Bizkaia](#), [Sala BBK](#), [Universidad de Deusto](#), del [Gremio de Editores de Euskadi](#) y de [Cedro](#), tuvo lugar los días 7 y 8 de septiembre en la **Sala BBK**, la Sala Ellacuría de la **Biblioteca CRAI de la Universidad de Deusto** y la **Biblioteca Foral de Bizkaia**.

En esta décima Jornada se analizó el impacto que produce la IA en un sector donde prima la creatividad y en el que se van a ver afectadas varias de las tareas relacionadas con ella.

Las máquinas y sus creaciones fueron pues las protagonistas de estas Jornadas, pero con la intención de saber en qué medida nos podíamos beneficiar de su presencia en nuestra realidad creativa y empresarial y cómo pueden ellas beneficiarse de nuestra condición humana.

# PROGRAMA

Jueves, 7 de septiembre

SALA BBK



## 19.30h Conversación “Sobre Fantasmas” de [Bernardo Atxaga](#)

Bajo la proposición de que *“los fantasmas son casi como nosotros”* se desarrolló la charla del escritor Bernardo Atxaga junto a la periodista y editora [Beatriz Celaya](#).

El escritor de novela, poesía, relato, teatro y ensayo Bernardo Atxaga, cuya obra ha sido escrita y publicada íntegramente en euskera y traducida a más de 33 idiomas, es considerado máximo exponente de la narrativa vasca y uno de los creadores de mayor hondura y originalidad en el panorama literario por su manejo exquisito del mundo interior, hizo que fuese el escritor más adecuado para hablar sobre el impacto que produce la Inteligencia Artificial (AI) en un sector donde prima la creatividad y donde desde su aparición se verán afectadas varias de las tareas relacionadas con ella.





**Viernes, 8 de septiembre**

**BIBLIOTECA CRAI DEUSTO**

**9.30h Presentación institucional de la jornada.**

**Bingen Zupiria**, Consejero del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco.

**Begoña de Ibarra**, Directora de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia

**Fernando Díaz**, Director de publicación de la Universidad de Deusto.  
Anfitrión de la Jornada.

**Pedro Sánchez**, Jefe del departamento de socios de CEDRO.

**María Eugenia Salaverri**, Presidenta de la Asociación de Escritores de Euskadi/Euskadiko Idazleen Elkarte.



**Viernes, 8 de septiembre**

**Sala Ellacuría (Biblioteca CRAI Deusto)**

**10.00 a 11.00h “Cómo afecta la política en la cultura”**

Conferencia de [Ed Nawotka](#) editor y fundador de la revista **Publishers Weekly Internacional** Posterior charla con el periodista [Jesús Ruíz Montilla](#)

El Editor internacional, especialista en la venta de libros y fundador de la revista internacional **Publishers Weekly**, [Ed Nawodka](#), está centrado en la intersección entre libros, cultura y negocios y lleva años analizando el estado de la venta de libros independientes en los EE. UU. y los cambios más importantes que ha notado durante sus muchos años cubriendo la escena editorial internacional.

Ofreció una charla de 20 minutos sobre la influencia de la política en la cultura y viceversa y posteriormente fue entrevistado por el periodista y escritor,

**Jesús Ruíz Montilla**. Como periodista trabaja en el periódico **El País**. Como escritor, escribe sobre música, cine y libros, temas por los que dice sentir verdadera pasión. Ha publicado hasta ahora una decena de libros, entre novelas, ensayos y biografías. Su último libro “Divos” es un ensayo que analiza la historia de la ópera



desde el final del siglo XX y el comienzo del siglo XXI, con representantes de cuatro generaciones entrecruzadas.

### **11.15 a 12.15h “De qué y cómo hablan los Robots”**

Esta mesa hizo hincapié en la voz de los robots, las grabaciones neurales, los sesgos que se están utilizando para alimentar a estos robots y todo aquello que rodea a la inteligencia artificial y que pueda afectar al sector, los escritores y los humanos en general.

Charla entre:

[Lorena Fernández](#) es Ingeniera informática. Sus áreas de trabajo en la Universidad de Deusto están centradas en el análisis de cómo incorporar la perspectiva de género en la investigación, el estudio de sesgos interseccionales en la Inteligencia Artificial, así como en la divulgación de la “tubería que gotea” (leaky pipeline), por la que perdemos el talento femenino en las titulaciones STEM.

[Antonio Quirós](#). Licenciado en Filosofía por la UCM, Diplomado en Estudios Avanzados en Ciencias Políticas por la UNED y Graduado en Dirección General de Empresas (PDG) por el IESE. posee una dilatada experiencia en el mundo de los proyectos y servicios tecnológicos para clientes ha emprendido varios proyectos empresariales, Grupo Eidos (1991), Luarna Ediciones (2009) y BQ (2010) en la actualidad ha fundado Vintalis productora de audiolibros que indaga en nuevas formas para crear voces sintéticas al servicio del audiolibro y uno de los patrocinadores de esta jornada explicará de forma breve el estado actual de las voces sintéticas y la propuesta que ellos están haciendo, identificando estas voces con sus narradores reales. Antonio también hizo la presentación de “Intelivoz” Un nuevo enfoque para la síntesis de voz en el mundo del audiolibro





**Viernes, 8 de septiembre**

**Sala Ellacuría (Biblioteca CRAI Deusto)**

**12:30 a 14h “Entender la IA más allá del Chat GPT”**

Esta charla nos hizo entender más a fondo el papel de la IA en el sector editorial, saber qué beneficios reales aporta a escritores, editores y personas involucradas en este sector.

[Laura Ellis](#) es directora del departamento de innovación tecnológica de la BBC, amante de la tecnología y se define como obsesionada por la IA.

[Roger Domingo](#) es director Editorial de Ediciones Deusto, Gestión 2000, Alienta Editorial y Para Dummies (Grupo Planeta), mentor de autores y creador del programa formativo online Tu Éxito Editorial con el Método MAPEA.





# TALLERES

**Viernes, 8 de septiembre**

**Biblioteca Diputación Foral de Bizkaia**

**16.00 a 17.00h Cómo crear suspense en novelas y guiones cinematográficos: María Eugenia Salaverri**

La novela de suspense es una construcción literaria que tiene por objeto entretener e intranquilizar a su lector. ¿De dónde vienen las historias más inquietantes? ¿Cómo crear el crimen perfecto? Giros y sorpresas. Diálogos y acción. Tensión, misterio y peligro. Y la interesante relación entre el mal y lo cotidiano. [María Eugenia Salaverri](#) Es escritora nacida en Bilbao, es también guionista y productora de cine, periodista y compositora de canciones para músicos como Mónica Naranjo, entre otros.





**Viernes, 8 de septiembre**

**Biblioteca Diputación Foral de Bizkaia**

**17.15 a 18.00h Beneficios de las herramientas de IA para escritores:  
Bibiana Ricciardi**

[Bibiana Ricciardi](#) nació en Buenos Aires, Argentina. Es escritora, dramaturga, directora, realizadora audiovisual, guionista, periodista y docente. Fundó y dirigió la señal televisiva de arte Canal (á). Sus documentales culturales ganaron múltiples premios.

Escribir con la ayuda de las IA puede ser super poderoso. Un encuentro en el que analizamos cinco estrategias para potenciar el propio trabajo a través de las herramientas que nos brindan las Inteligencias Artificiales Generativas.





**Viernes, 8 de septiembre**

**Biblioteca Diputación Foral de Bizkaia**

**18.15 a 19.30h Activar la creatividad a través del Mindfulness: Gabriel Portell**

El objetivo de este taller fue la introducción en la meditación como herramienta para la concentración y la creatividad, un estado idóneo para que las ideas bellas emerjan y seas capaz de verlas. [Gabriel Portell](#) es un buscador siempre en construcción. Ha trabajado en grandes corporaciones antes de emprender varios proyectos relacionados con la comunicación. Actualmente compagina su actividad profesional con la práctica de la meditación. El interés por este campo le ha llevado a formarse como instructor y máster en Mindfulness por la Universidad Complutense de Madrid.





# CONCLUSIONES

La inteligencia artificial está llamada a cambiar el mundo de un modo sin precedentes. Los ponentes nos han marcado una hoja de ruta a la hora de pensar en qué hacer y cómo actuar frente a la entrada de la Inteligencia Artificial en el mundo de la edición, medios de comunicación y vida en general

**1. Seguir utilizando la Inteligencia Artificial como herramienta.** Algunas de las herramientas que la IA nos proporciona pueden ser muy útiles y eficaces mientras no perdamos el ojo humano que mira para luego contar. Tanto en el sector editorial como en los medios de comunicación estaremos controlando la IA y no correremos el peligro de perder la capacidad de pensar y ceder a las máquinas la capacidad de que sean ellas las que piensen por nosotros.

**2. Mantener la creatividad y la imaginación del ser humano como instrumento para controlar la IA.** Es importante que prime la creatividad y la imaginación por lo que la IA deberá utilizarse bajo control.

**3. El peligro de la cultura de “fast” y las tendencias narcisistas,** que han nacido de las redes sociales, hacen que lo trivial haya pasado a ser lo más destacable de nuestra historia. El riesgo de convertirnos en una sociedad mediocre es dejar que los algoritmos que utiliza la IA se conviertan en los recomendadores de los diferentes contenidos.

**4. La inteligencia artificial no crea, recrea.** No olvidar que, hasta el momento, son los seres humanos los que crean y las máquinas no pueden fabular desde cero. Todavía seguimos siendo los humanos los que alimentamos a las máquinas. El problema puede surgir cuándo la IA se nutra de la IA.



**5. La legislación sobre la Inteligencia Artificial es urgente.** Debe existir un marco regulatorio en torno a las nuevas herramientas de Inteligencia Artificial para defender los derechos de autor y exigir transparencia en las fuentes que se utilizan.

Las máquinas frente a los humanos y sus creaciones han sido las protagonistas de estas Jornadas. Y entender su presencia en nuestra realidad creativa y empresarial el tema central de las conversaciones. ¿Deberíamos dejar que mentes no humanas sean más numerosas e inteligentes que nosotros? ¿Deberíamos arriesgarnos a perder el control de nuestra civilización? Tendremos que esperar al tiempo, como siempre, para tener la respuesta. De momento, la recomendación de los expertos es que la inteligencia humana prevalezca sobre la artificial con la intención de no perder la capacidad de pensar.



# EL AUTO

## VIDEOS DE LAS JORNADAS

### Conversación “Sobre fantasmas”

Conversación “Sobre fantasmas” <https://www.youtube.com/watch?v=SbcFkrRCeHE>

con Bernardo Atxaga y Beatriz Celaya.

### Presentación Institucional de la Jornada

<https://www.youtube.com/watch?v=roMcuZKIDtc>

con Fernando Diez, Bingen Zupiria, Begoña de Ibarra, Pedro Sánchez y María Eugenia Salaverri.

### Cómo afecta la cultura en la política y viceversa

<https://www.youtube.com/watch?v=t8S8d8lwxAc>

Con Ed Nawotka y Jesús Ruiz Mantilla

### De qué y cómo hablan los robots

<https://www.youtube.com/watch?v=YWBS5xgHYoQ>

con Lorena Fernández y Antonio Quirós.

### Intelivoz. Con Antonio Quirós

<https://www.youtube.com/watch?v=BJL19dRCI8g>

### Entender más allá de GTP 4

<https://www.youtube.com/watch?v=LO2uAx-JAcU>

Con Laura Ellis y Roger Domingo.

ORGANIZA:



Asociación de Escritores  
de Euskadi  
Euskadiko Idazleen  
Elkartea

PATROCINA:



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

COLABORAN:

vintalis



Bizkaia  
terrua aldundia  
diputazioa

GRUPO  
DE EDITORES  
DE EUSKADI



EUSKADIKO  
EDITOREEN  
ELKARTEA

# R EN EL NUEVO MUNDO DE LA EDICIÓN

## MEDIOS

X JORNADAS 07 / 08 SEPTIEMBRE 2023

El correo entrevista a Ed Nawotka <https://www.elcorreo.com/culturas/libros/imaginacion-curiosidad-ganan-humanos-maquinas-20230907191147-nt.html>

Deia Cultura entrevista a Laura Ellis <https://www.deia.eus/cultura/2023/09/09/inteligencia-artificial-poner-entredicho-credibilidad-7235070.html>

Deia Cultura, entrevista a Bernardo Atxaga

<https://www.deia.eus/cultura/2023/09/08/bernardo-atxaga-inteligencia-artificial-ver-7230592.html>

El correo. La mirilla. Txema Soria

<https://www.elcorreo.com/bizkaia/arte-experiencia-vital-20230908221339-nt.html>

La vanguardia sobre la Jornada <https://www.lavanguardia.com/local/paisvasco/20230904/9203816/bizkaia-acoge-jueves-viernes-jornadas-sobre-autores-edicion-abordan-inteligencia-artificial.html>

Cadena Ser entrevista a Bernardo Atxaga <https://cadenaser.com/euskadi/2023/09/08/las-maquinas-y-sus-creaciones-los-robots-ya-escriben-novelas-radio-bilbao/>

Gobierno Vasco <https://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/-/noticia/2023/bingen-zupiria-participa-x-jornadas-autor-nuevo-mundo-edicion/>

Onda Vasca

# EL AVILTO

## ENCUESTAS

	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
Charla Bernardo Atxaga	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
				1	7	15	4,6	23
Cómo afecta la política a la cultura	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
			1	4	4	14	4,3	23
De qué y cómo hablan los robots	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
	1			2	7	13	4,3	23
Intelivoz	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
		1	1	2	3	14	4,3	21
Entender la IA más allá del ChatGPT	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
			1	3	6	10	4,3	20
Taller María Eugenia Salaverri	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
			1	4	3	15	4,4	23
Taller Bibiana Ricciardi	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
				2	3	16	4,7	21
Taller Gabriel Portell	0	1	2	3	4	5	Media	Respuestas
		1	2		5	14	4,3	22
							Media Global	4,4

Con el fin de mejorar la calidad de las jornadas cada año, se realizó una encuesta que arrojó un resultado positivo en todas las actividades. Es importante destacar el rol de los participantes, quienes hacen que las jornadas tengan vida y crezcan año tras año. Los talleres son cada vez más colaborativos y se basan en el interés tanto de nuestros asociados como del público en general. Desde nuestra Asociación queremos agradecer la participación y la colaboración de todas las personas que asistieron.

# R

# EN EL NUEVO MUNDO DE LA EDICIÓN

## FICHA TÉCNICA

X JORNADAS 07 / 08 SEPTIEMBRE 2023

Directora académica: **Beatriz Celaya**

Equipo técnico y grabaciones: **Eugenio Hernández, Miriam del Prado, Ángel Valero, Cris Fernández**

Diseño de imagen: **Sergio Verde**

Comunicación Redes sociales y web: **Melina Ricca**

Comunicación medios: **María Arana**

Maestro de ceremonias: **Raúl Moreno**

Traducción Simultánea: **Marian Maruri**

Fotografía: **Javier Rebollo**

# AGRADECIMIENTOS

**ASOCIACIÓN DE ESCRITORES DE EUSKADI/EUSKADIKO  
IDAZLEEN ELKARTEA (AEE/EIE)**

*Lugar de celebración*  
**Sala BBK**

**Sala CRAI Deusto**

**Biblioteca Foral de Bizkaia**

**Patrocinador**

**Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno  
Vasco**

**Vintalis**

*Colaboradores*

**Gremio de Editores de Euskadi**

**Sala BBK**

**Sala CRAI Deusto**

**Biblioteca Foral de Bizkaia**

**Publishers Weekly**

**Aránzazu Hoteles**

**Universidad de Deusto**

*Patrocinador de los talleres formativos*

**CEDRO**

**7 y 8 de septiembre de 2023.**

ORGANIZA



Asociación de Escritores  
de Euskadi  
Elkarrekin  
Euskadi

PATROCINA



vintalis

COLABORA



GRUPO



Deusto

SALA BBK

PW